

the FoodCycler™

SWR550



PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Sage®



Spis treści

- 2 Opis Twojego nowego urządzenia
- 12 Panel sterowania
- 13 Właściwości Twojego nowego urządzenia
- 16 Montaż Twojego nowego urządzenia
- 17 Obsługa Twojego nowego urządzenia
- 24 Konserwacja i czyszczenie
- 26 Rozwiązywanie problemów
- 27 Gwarancja

Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

W Sage® zdajemy sobie sprawę z wagi bezpieczeństwa. Projektujemy i produkujemy urządzenia przede wszystkim z uwagą na Twoje bezpieczeństwo. Prosimy jednak o ostrożność i przestrzeganie podczas użytkowania urządzenia elektrycznego następujących zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM I ZACHOWAJ JE DO WGLĄDU W PRZYSZŁOŚCI.

- Pełny tekst instrukcji dostępny jest na stronach sageappliances.com.

Podczas użytkowania urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, między innymi:

- Przed pierwszym użyciem upewnij się, że napięcie w gniazdku sieciowym odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia.
- Dokładnie przeczytaj wszystkie instrukcje przed rozpoczęciem

obsługi urządzenia i zachowaj je w bezpiecznym miejscu, by móc z nich skorzystać w przyszłości.

- Przed pierwszym użyciem usuń i w bezpieczny i ekologiczny sposób zlikwiduj wszelkie materiały pakunkowe i reklamowe.
- Aby wykluczyć ryzyko uduszenia małych dzieci, usuń opakowanie ochronne wtyczki kabla sieciowego tego urządzenia i w bezpieczny sposób je zutylizuj.
- Podczas korzystania z urządzenia nie należy stawiać go na skraju blatu kuchennego lub stołu.
- Upewnij się, że powierzchnia jest równa, czysta i niespryskana wodą

lub innym płynem.

- Nie korzystaj z urządzenia na metalowym podłożu, na przykład w zlewie.
- Nie należy stawiać urządzenia na kuchenie gazowej lub elektrycznej ani w jej pobliżu, ani w miejscach, gdzie mogłoby dotykać innego rozgrzanego urządzenia.
- Nie używaj urządzenia na pochylonych powierzchniach. Nie manipuluj włączonym urządzeniem.
- Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych, gdy urządzenie jest włączone.
- Nigdy nie używaj urządzenia bez prawidłowo zainstalowanego pojemnika.
- Nigdy nie włączaj urządzenia z pustym pojemnikiem.

- Nigdy nie dotykaj wewnętrznych części działającego urządzenia, ponieważ są bardzo gorące.
- Urządzenie należy zawsze używać na stabilnej i żaroodpornej powierzchni. Nie należy używać urządzenia na powierzchni pokrytej tkaniną, w pobliżu zasłon lub innych łatwopalnych materiałów.
- Zaleca się przechowywanie urządzenia w otwartym miejscu, aby zagwarantować lepszy obieg powietrza i wilgoci.
- Gorące powietrze, które wychodzi z tylnej części urządzenia, może być bardzo gorące. Zapewnij wystarczającą wolną przestrzeń (minimalnie 20 cm) nad i po bokach urządzenia, aby zapobiec kondensacji wody na ściankach.
- Podczas gdy urządzenie działa, z otworów wentylacyjnych w tylnej części urządzenia wydostaje się gorące powietrze. Zawsze zachowuj wystarczającą odległość między twarzą i rękami od gorącego powietrza i otworów wentylacyjnych.
- Nigdy nie używaj urządzenia bez właściwie zainstalowanej tylnej osłony, ponieważ dostępne komponenty wewnętrzne są bardzo gorące w trakcie i po zakończeniu działania.
- Nigdy nie próbuj usuwać pokrywy bezpieczeństwa ani osłony tylnej z urządzenia podczas jego działania. Jeśli

pokrywa zostałaaby zdjęta lub usunięta, mogłoby dojść do utraty gwarancji.

W przeciwnym razie może dojść do obrażeń.

- Przed każdym włączeniem wytrzyj powierzchnię zewnętrzną pojemnika i usuń wszystkie resztki produktów spożywczych z powierzchni pojemnika i z ciała grzewczego wewnątrz urządzenia.
- Urządzenie jest zaprojektowane tylko do kompostowania **ODPADÓW ORGANICZNYCH** z gospodarstwa domowego. Nie wkładaj odpadu innego niż odpad pochodzenia spożywczego.
- Nie wkładaj do naczynia twardych produktów, takich jak twarde kości lub inne podobne produkty, ponieważ mogą uszkodzić naczynie i urządzenie.
- Nie przepelniaj pojemnika. Zawsze przestrzegaj znacznika maximum na wewnętrznej ścianie pojemnika.
- Nie dociskaj produktów siłą, jeśli pojemnik jest pełen i ilość produktów przekroczyła znacznik maximum. Nadmierna ilość produktów w pojemniku może spowodować zablokowanie i uszkodzenie silnika i urządzenia.
- Nie kładź żadnych przedmiotów na górnej części urządzenia.
- Żadnej części urządzenia z wyjątkiem pojemnika nie wkładaj do zmywarki.
- Aby zapobiec poparzeniom

lub obrażeniom osób, zawsze używaj podkładek zabezpieczających lub rękawic kuchennych podczas wkładania, wyjmowania lub przemieszczania jakiegokolwiek części z gorącego urządzenia. Odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia przed dalszą manipulacją.

- Zawsze zachowuj szczególną ostrożność podczas wyjmowania jakichkolwiek akcesoriów lub likwidacji odpadu z gospodarstwa domowego z pojemnika.
- Zaleca się używanie tylko akcesoriów dostarczonych wraz z urządzeniem.
- Używanie akcesoriów niezatwierdzonych przez producenta

urządzenia Sage może spowodować obrażenia.

- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- Przed użyciem upewnij się, że urządzenie jest należycie zmontowane. Przestrzegaj wskazówek podanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Urządzenie się nie uruchomi, jeśli nie jest należycie zmontowane, a pokrywa bezpieczeństwa nie jest prawidłowo założona.
- Przed uruchomieniem urządzenia upewnij się, że pokrywa bezpieczeństwa jest prawidłowo zainstalowana.
- Urządzenia nie należy obsługiwać przy pomocy zewnętrznego

timera lub osobnego pilota zdalnego sterowania.

- Gdy urządzenie działa lub jest przechowywane, nie przechowuj na jego górnej części żadnych przedmiotów.
- Przed przemieszczeniem urządzenia upewnij się, że urządzenie ostygło, jest wyłączone i kabel jest odłączony od sieci.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od sieci, jeżeli zostaje bez nadzoru oraz przed jego montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nie stawiaj urządzenia w bezpośrednim świetle słonecznym. Stałe oddziaływanie promieniowania UV na urządzenie może spowodować, że jego kolor wyblaknie lub zmieni odcień.

- Utrzymuj urządzenie w czystości. Przestrzegaj wskazówek dotyczących czyszczenia podanych w niniejszej instrukcji obsługi.

DANE TECHNICZNE

OKRES TRWAŁOŚCI FILTRA	OK. 3-4 MIESIĄCE [^] (LUB 500 GODZIN PRACY) CO NASTĄPI WCZEŚNIEJ
Tryby pracy	Suszenie, rozdrabnianie, chłodzenie
Wymiary urządzenia (mm)	(Szer.) 280 x (Gł.) 320 x (Wys.) 360
Pobór mocy	220-240 V 50/60 Hz
Moc	500 W
Zużycie energii (praca)	ok. 0,8 kWh / cykl
Zużycie energii (tryb czuwania)	2 kWh / miesiąc
Czas obróbki odpadu organicznego	ok. 4-6 godzin*
Zmniejszenie objętości odpadu	ponad ok. 80%**
Pojemność pojemnika	ok. 2l

[^] Kontrolka świetlna wymiany filtrów się zapali, gdy trzeba je wymienić.

* Standardowy czas obróbki trwa około 4-6 godzin. Czas może się różnić w zależności od typu odpadu organicznego i łącznej wilgotności. Maksymalny czas obróbki wynosi 8 godzin. Czas chłodzenia może wynosić kolejnych 30 minut.

** Objętość pojemnika może się zmniejszyć nawet o 80% w zależności od ilości i wilgotności odpadu organicznego, który zostanie obrobiony.

**WAŻNE WSKAZÓWKI
DOTYCZĄCE
BEZPIECZNEGO
KORZYSTANIA ZE
WSZYSTKICH URZĄDZEŃ
ELEKTRYCZNYCH**

- Przed użyciem rozwiń całkowicie kabel zasilania.
- Wtyczkę kabla zasilającego podłączaj tylko gniazdka 220 V lub 240 V.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do właściwie uziemionego gniazdka. W razie wątpliwości skonsultuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.
- W żadnym wypadku nie ingeruj we wtyczkę kabla zasilania ani nie używaj adaptera.
- Nie stawiaj urządzenia na ani lub w pobliżu źródeł ciepła, takich jak płyty grzewcze, piekarniki lub grzejniki.
- Umieść urządzenie

w odległości minimalnie 20 cm od ścian, zasłon, firan i innych materiałów łatwopalnych. Wokół urządzenia pozostaw wystarczającą przestrzeń zapewniającą obieg powietrza.

- Nie przewieszaj kabla zasilającego przez krawędź stołu lub blatu roboczego. Zadbaj o to, aby nie dotykał gorących powierzchni ani się nie zaplątał.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest ono przeznaczone. Nie używaj tego urządzenia w poruszających się pojazdach ani na statkach. Nie używaj urządzenia na zewnątrz.

W przeciwnym razie

może dojść do obrażeń.

- Urządzenia tego nie wolno używać osobom (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub psychicznych ani osobom o niewystarczającym doświadczeniu oraz wiedzy, jeśli nie są pod nadzorem lub jeśli nie osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nie poinstruowała ich w zakresie jego użycia.
- Dzieci powinny być pod nadzorem, który zapewni, że nie będą się bawić urządzeniem.
- Z tego urządzenia nie mogą korzystać dzieci.
- Gdy urządzenie ma pozostać bez nadzoru, zawsze je wyłącz, wyłącz włącznik gniazdka sieciowego, jeśli jest w nie wyposażone, i odłącz kabel zasilający z gniazdka sieciowego.
- Przed czyszczeniem zawsze wyłączaj urządzenie, wyłączaj włączniki gniazdka sieciowego, jeśli jest w nie wyposażone, kabel zasilania odłącz od gniazdka, odłącz kabel od urządzenia, jeśli można go wyjąć, i pozostaw wszystkie części do ostygnięcia po zakończeniu użytkowania.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie zanurzaj kabla zasilającego, wtyczki zasilającej ani urządzenia w wodzie ani innych cieczach; zapewnij, aby te części nie znalazły się w kontakcie z wilgocią, jeśli w instrukcji czyszczenia nie podano inaczej.
- Jakąkolwiek

- konserwację
wykraczającą poza
zwykłe czyszczenie
należy powierzyć
autoryzowanemu
serwisowi Sage.
- Zaleca się
przeprowadzanie
regularnych
przeglądów urządzenia.
Aby zapobiec
niebezpiecznym
sytuacjom, nie używaj
urządzenia, jeśli kabel
zasilania, wtyczka
kabla zasilania
lub urządzenie są
w jakikolwiek sposób
uszkodzone. Wszelkie
naprawy należy
powierzyć najbliższemu
autoryzowanemu
serwisowi.
 - Dzieciom nie wolno
bawić się urządzeniem.
 - Dzieci poniżej 8 roku
życia oraz dzieci bez
nadzoru osoby dorosłej
nie mogą zajmować
się czyszczeniem
urządzenia.
 - Przechowuj urządzenie
i jego kabel w miejscu
nieдоступnym dla
dzieci poniżej 8 roku
życia.
 - Zaleca się
zainstalowanie
ochronnika
przepięciowego
(standardowy włącznik
w gniazdku) w celu
zagwarantowania
zwiększonej ochrony
podczas użytkowania
urządzenia. Zaleca
się, aby w obwodzie
elektrycznym,
w którym urządzenie
będzie użytkowane,
zainstalowany był
ochronnik przepięciowy
(z nominalnym prądem
szczytowym max.
30 mA). Zwróć się
do swego elektryka
o specjalistyczną
pomoc.
 - Podczas burzy kabel
zasilania powinien
być odłączony
z gniazdka sieciowego,

aby zapobiec skutkom wyładowań elektrycznych, która mogą powstawać podczas burzy i mogą bezpowrotnie uszkodzić urządzenie i jego elektroniczne części.



Ten symbol umieszczony na produktach lub w dokumentacji przewodniej oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne lub elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz ze zwykłym odpadem komunalnym. Aby je prawidłowo zutylizować, odnowić lub poddać recyklingowi, przekaz te wyroby do właściwych punktów zbiórki odpadów.

Szczegółowych informacji udzieli najbliższy lokalny urząd lub najbliższy punkt zbiórki odpadów.



Temperatura powierzchni może być wyższa niż temperatura przyrządzania potraw. Części te mogą pozostać gorące także po wyłączeniu urządzenia.

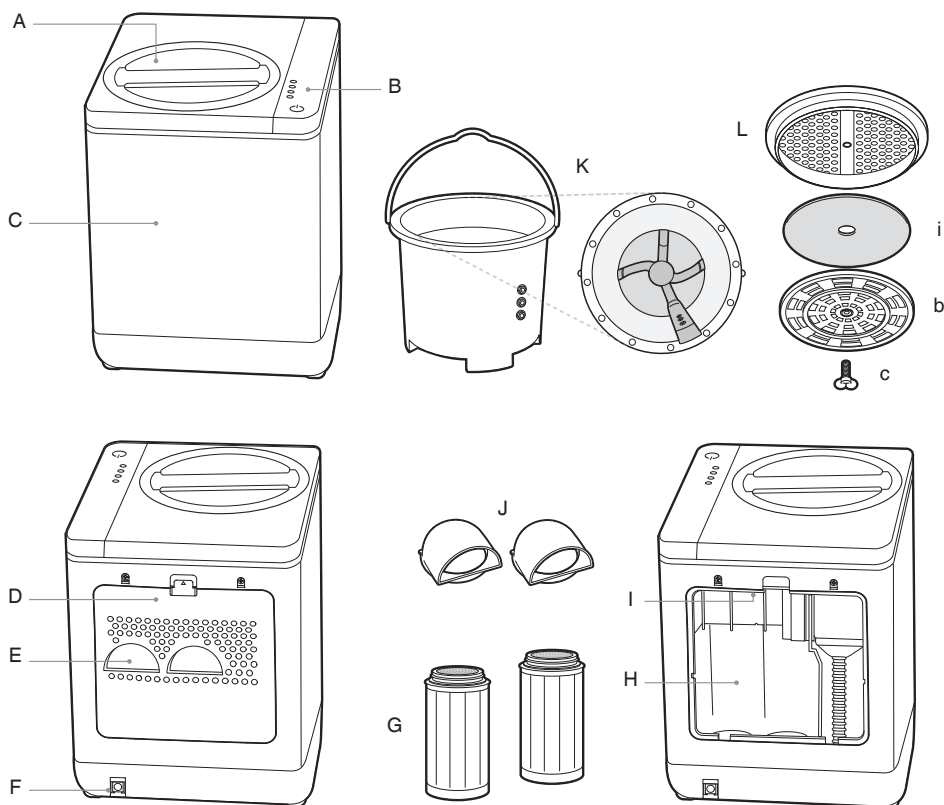


Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie zanurzaj kabla zasilającego ani wtyczki w wodzie ani innych cieczach.

**WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU
DOMOWEGO ZACHOWAJ
NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ**



Opis Twojego nowego urządzenia



- A. Pokrywa bezpieczeństwa
- B. Panel sterowania
- C. Korpus urządzenia
- D. Tylna osłona
- E. Otwory wentylacyjne
- F. Wtyczka kabla zasilającego
- G. Zestaw eko-filtrów
- H. Zasobnik na filtry
- I. Przycisk RESET
- J. Nasadki filtrów

- K. Pojemnik z łopatkami, które służą do rozdrabniania odpadu organicznego
- L. Pokrywa pojemnika
 - a. Pianowa wkładka węglowa
 - b. Dolna pokrywa
 - c. Śruba bezpieczeństwa

BEZ ILUSTRACJI

- Nóżki antypoślizgowe
- Przewód zasilający



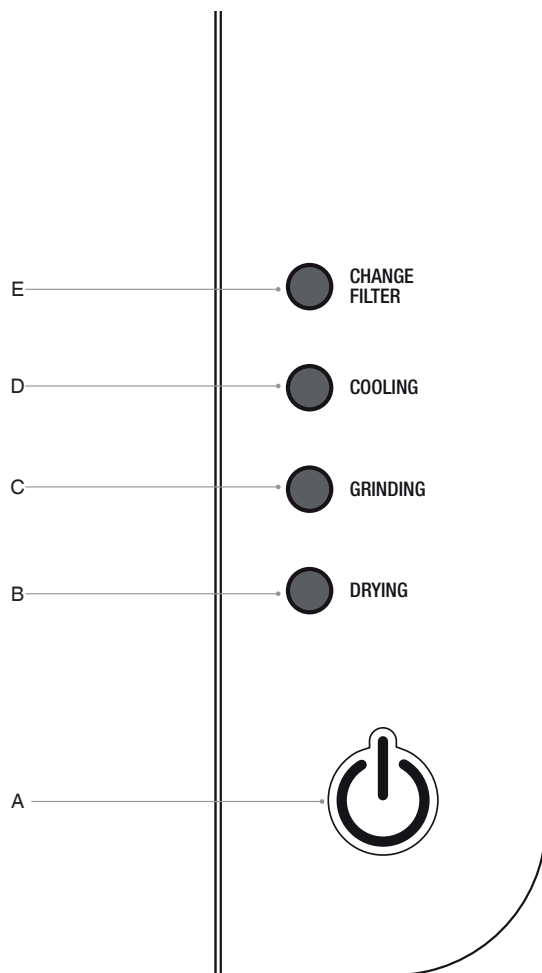
Informacje techniczne

220-240 V ~ 50/60 Hz 500 W

Produkt jest zgodny z wymogami UE.



Panel sterowania



- A. Przycisk włącz/wyłącz z podświetleniem
- B. Kontrolka świetlna procesu suszenia
- C. Kontrolka świetlna procesu rozdrabniania
- D. Kontrolka świetlna procesu chłodzenia
- E. Kontrolka świetlna wymiany filtra



Właściwości Twojego nowego urządzenia

SAGE KOMPOSTOWNIK FOODCYCLER

Twój kompostownik FoodCycler obrabia odpad organiczny z gospodarstwa domowego na kompost w formie płatków, które są bogate w składniki odżywcze. Robi to dzięki intuicyjnemu 3-fazowemu procesowi. Kompostownik FoodCycler zupełnie rozdrobni i wysuszy niemal wszystkie rodzaje odpadu organicznego.

Łopatkami obracają się wewnątrz pojemnika, rozdrabniając odpad na mniejsze części, podczas gdy jednocześnie przebiega proces napowietrzania i podgrzewania zawartości pojemnika. W ten sposób odpad się rozkłada i sterylizuje.

Faza 1 – Suszenie

Odpad organiczny jest suszony.

Faza 2 – Rozdrabnianie

Odpad organiczny jest rozdrabniany i jego objętość zmniejsza się nawet o 80%**.

Faza 3 – Chłodzenie

Schładza zawartość na bezpieczną temperaturę.

** Objętość pojemnika może się zmniejszyć nawet o 80% w zależności od ilości i wilgotności odpadu organicznego, który zostanie obróby.

Kompostownik FoodCycler jest wyposażony w następujące części:

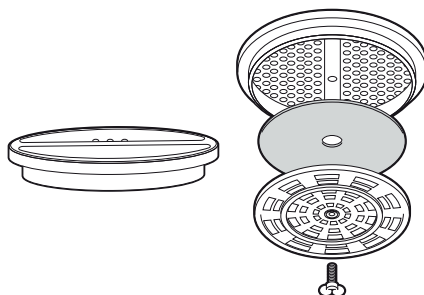
Wydobywany pojemnik aluminiowy pokryty porcelaną

Pojemnik z łopatkami jest zaprojektowany tak, aby w pełni rozdrobnić i opracować odpad organiczny. Jest doskonale skalibrowany przez testowanie wytrzymałości i solidności.



Pokrywa pojemnika z wkładką węglową

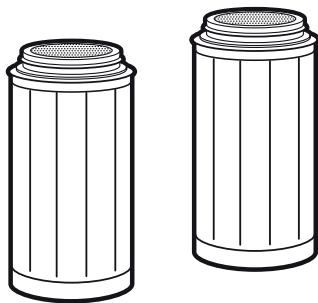
Pokrywa pojemnika, wyposażona we wkładkę pianową z aktywnym węglem do zatrzymywania zapachu, umożliwia gromadzenie odpadu poza urządzeniem do czasu, aż pojemnik będzie pełen i gotowy do obróbki. Pojemnik możesz przechowywać również na blacie kuchennym i łatwo dodawać odpad organiczny. Pokrywa z wkładką węglową wychwyci nieprzyjemny zapach. Gdy pojemnik jest pełen, włóż go do kompostera i opracuj zawartość (przed włożeniem należy zdjąć pokrywę).



Zestaw 2 eko-filtrów z aktywnym węglem

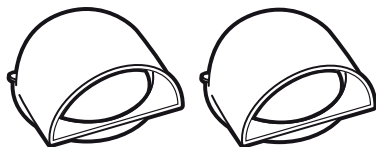
(SWR050BLK)

Filtry z aktywnym węglem są zaprojektowane tak, aby ograniczyć wydostawanie się nieprzyjemnego zapachu podczas obróbki.



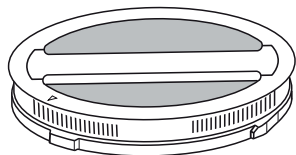
Nasadki filtrów

Dwie małe nasadki filtrów pasują dokładnie na eko-filtry, przez co gwarantują, że powietrze i skondensowana woda są odprowadzane bezpośrednio w kierunku otworów wentylacyjnych.



Pokrywa bezpieczeństwa

Przed każdym użyciem włóż i zabezpiecz pokrywę bezpieczeństwa w pojemniku, aby ograniczyć hałas podczas obróbki, zmniejszyć intensywność nieprzyjemnego zapachu i zapewnić bezpieczne i staranne opracowanie odpadu organicznego. Jeśli otworzysz pokrywę podczas pracy, urządzenie się zatrzyma.



Każda z tych części stanowi kompletny system kompostownika FoodCycler.



Montaż Twojego nowego urządzenia

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM



WAŻNE

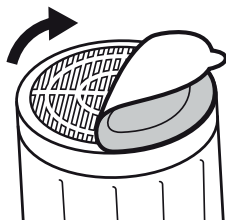
Upewnij się, że cały materiał opakowaniowy został zdjęty z kompostownika FoodCycler, eko-filtrów i nasadek filtrów przed ich użyciem.

- Usuń materiał opakowaniowy i etykiety reklamowe z kompostownika FoodCycler i zutylizuj je w bezpieczny sposób.
- Usuń etykiety z górnej części eko-filtrów z aktywnym węglem, które następnie włóż do kompostera FoodCycler, i upewnij się, że filtry i nasadki są prawidłowo umieszczone w kompostowniku przed pierwszym użyciem.
- Postępuj według wskazówek w części „Wymiana filtra” na stronie 92.



WAŻNE

Jeśli nie usunie się etykiet z górnej części eko-filtrów przed pierwszym użyciem, może to utrudniać obieg powietrza i spowodować, że kompostownik FoodCycler nie będzie działać prawidłowo.



- Połóż kompostownik FoodCycler na płaskiej, równej i suchej powierzchni.
- Aby zapewnić prawidłową cyrkulację powietrza, umieść kompostownik FoodCycler przynajmniej 20 cm od ścian lub mebli.

- Przed pierwszym użyciem upewnij się, że otwory wejściowe ani wyjściowe nie są zablokowane.



UWAGA

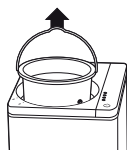
Jeśli chcesz przemieścić kompostownik FoodCycler, zawsze uchwycij go obiema rękami w jego dolnej części i ostrożnie postaw na płaskiej, równej i suchej powierzchni.



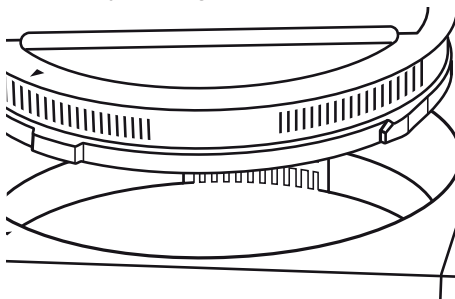
Obsługa Twojego nowego urządzenia

OBSŁUGA KOMPOSTOWNIKA FOODCYCLER

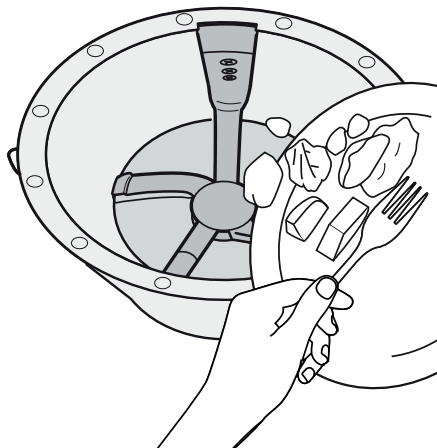
1. Obróć pokrywę w kierunku ruchu wskazówek zegara, aż strzałka na pokrywie będzie pokazywać symbol otwartej kłódki na górnym panelu kompostownika FoodCycler. Podnieś ją i wyjmij.



2. Uchwyc pojemnik za metalowy uchwyt i wyjmij z korpusu kompostownika FoodCycler ku górze.



3. Do pojemnika włóż odpad organiczny. Podczas napełniania nie przekraczaj znacznika maximum.



WAŻNE

Przed każdym włączeniem wytrzyj powierzchnię zewnętrzną pojemnika i usuń wszystkie resztki produktów spożywczych z powierzchni pojemnika i z ciała grzewczego wewnątrz urządzenia.

ODPAD ORGANICZNY ODPOWIEDNI DO OBRÓBK W KOMPOSTOWNIKU FOODCYCLER

- Resztki mięsa z ryb i drobiu (bez kości)
- Większość resztek z owoców i warzywa, włącznie z obierkami
- Produkty zbożowe i ziarna
- Ser
- Fasola, nasiona i rośliny strączkowe
- Osady z kawy i papierowe woreczki do herbaty
- Jaja i skorupki
- Karma dla zwierząt (bez kości)

ODPAD ORGANICZNY NIEODPOWIEDNI DO OBRÓBK W KOMPOSTOWNIKU FOODCYCLER

- Twarde kości takie jak wołowe, jagnięce lub wieprzowe
- Słodycze lub gumy do żucia
- Olej z gotowania lub tłuszcze
- Twarde pestki (z brzoskwiń, moreli, nektarynek)
- Orzechy i inne twarde owoce
- Twarde owoce i liście warzyw (np. liście ananasa)



WAŻNE

Urządzenie jest zaprojektowane tylko do kompostowania ODPADÓW ORGANICZNYCH z gospodarstwa domowego. Nie wkładaj odpadu innego niż odpad pochodzenia spożywczego.

Kompostownik FoodCycler potrafi opracować odpad organiczny, którego nie umieją obrobić tradycyjne kompostowniki. Najlepsze rezultaty osiągniesz, jeśli napełnisz pojemnik urozmaiconym materiałem organicznym.

Aby zapewnić optymalne wyniki kompostowania, zmieszaj cięższe odpady organiczne z lżejszymi i bardziej suchymi.

Unikaj wyższej zawartości poniższych produktów:

- skrobia (chleb, ciasta, ryż, makaron, pure ziemniaczane, farsz)
- skórka cytrusów
- dodatki do potraw, dresingi, sosy i zupy
- masło orzechowe
- demy, słodkie galaretki, marmolady
- owoce z dużej zawartości cukru (winogrona, czereśnie, melon, pomarańcze, banany itp.)
- mięso, produkty mleczne i skorupki jaj – kwaśna śmietana, jogurty, kwaśne mleko.
- Będzie trudno opracować odpad organiczny składający się z gęstych, skrobiowych i/lub zbyt wilgotnych resztkach produktów spożywczych w dużej ilości.



WAŻNE

Jeśli chcesz obrobić odpad organiczny bogaty w skrobię i cukier, sosy lub tłuste resztki, upewnij się, że zostały zmieszane z innym odpadem organicznym. Jeśli taki odpad zostałby opracowany bez wymieszania z innym odpadem, mogłoby dojść do tego, że na końcu procesu kompostowania kompost przyłgnie do dna pojemnika i nie dojdzie do jego doskonałego opracowania.

Jeśli uzyskany kompost jest niedoskonały opracowany, dodaj więcej odpadu organicznego i uruchom proces kompostowania ponownie. Upewnij się, że produkty takie jak kolby kukurydzy, liście kukurydzy itp. zostały pokrojone na mniejsze części, ponieważ części te są bogate w błonnik i może dojść do zablokowania wokół łopatek, jeśli zostaną pozostawione w całości.



WAŻNE

Zawsze upewnij się, że żaden materiał organiczny nie spadł poza pojemnik ani do kompostera FoodCycler.

Mogłoby dojść do uszkodzenia silnika lub innych części wewnętrznych. Należy wyjąć pojemnik z kompostera FoodCycler przed włożeniem odpadu organicznego. Pojemnik można mieć na blacie kuchennym i napełniać go stopniowo materiałem organicznym

w ciągu dnia/tygodnia, aż się zapełni. Dzięki pokrywie z wkładką węglową na zewnątrz nie wydostanie się żaden nieprzyjemny zapach.

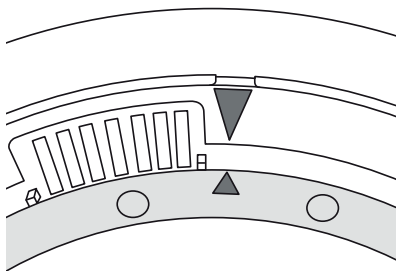


WAŻNE

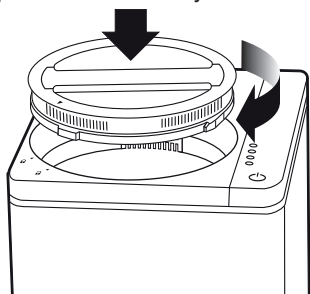
Nie przepelniaj pojemnika.

Wewnątrz pojemnika znajduje się znacznik maximum (ok. 2 l). Nie wkładaj odpadu organicznego powyżej tego znacznika. Nie dociskaj produktów siłą, jeśli pojemnik jest pełen i ilość produktów przekroczyła znacznik maximum. Przepelnienie pojemnika może spowodować, że odpad organiczny w komposterze FoodCycler się zablokuje i nie zostanie obroniony.

1. Napełniony pojemnik włóż do wnętrza kompostera FoodCycler. Strzałka na krawędzi musi być wyrównana ze strzałką na wewnętrznej stronie kompostownika FoodCycler – patrz poniższy obrazek. Przewody na dolnej stronie zapadną do systemu blokady w kompostowniku FoodCycler, a pojemnik będzie bezpiecznie osadzony.



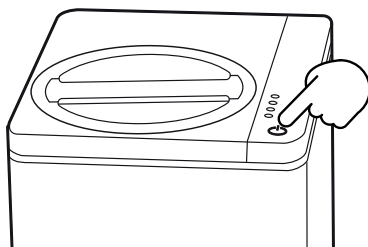
2. Załóż pokrywę zabezpieczającą do kompostownika FoodCycler na włożony pojemnik. Obróć pokrywę w kierunku ruchu wskazówek zegara, aż strzałka na pokrywie będzie pokazywać symbol zamkniętej kłódki na górnym panelu kompostownika FoodCycler.



UWAGA

Kompostownik FoodCycler się nie uruchomi, jeśli pokrywa nie będzie prawidłowo zainstalowana.

1. Wtyczkę kabel zasilania podłącz do gniazdka sieciowego 220 V lub 240 V i przełącz włącznik gniazdka na pozycję włączone, jeśli jest w niego wyposażona.
2. Wciśnij jeden raz przycisk włączania/wyłączania, aby włączyć FoodCycler. Kompostownik przejdzie na tryb czuwania i wiatrak się uruchomi przy niskiej prędkości. Podświetlenie przycisku się zapali.
3. Wciśnij przycisk włączania/wyłączania ponownie i rozpocznie się 3-fazowy proces kompostowania. W każdej fazie odpowiednia kontrolka świetlna zapali się na zielono.



4. Kompostownik FoodCycler stopniowo przejdzie przez 3 fazy: suszenia, rozdrabniania i chłodzenia. Po zakończeniu wszystkich faz zabrzmi sygnał dźwiękowy i kompostownik przełączy się na tryb czuwania. Wszystkie kontrolki zgasną i kompostownik FoodCycler zakończy kompostowanie. Wciśnij i przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania przez około 3 sekundy, aby wyłączyć kompostownik. Jeśli wtyczka jest wyposażona w we włącznik, przełącz go na pozycję wyłączzone i odłącz wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda sieciowego przed zwolnieniem pokrywki i wyjęciem pojemnika.

Przerwanie procesu kompostowania

Jeśli zapomnisz dodać odpad organiczny lub nasz dodatkowy materiał, gdy kompostownik FoodCycler działa, możesz przerwać działanie i dodać odpad.

Jest to możliwe tylko w fazie suszenia. Jeśli odpad zostałby dodany w innej fazie, nie zostałby doskonale opracowany. Przerwanie pracy kompostownika FoodCycler w celu dodania materiału organicznego będzie miało wpływ na dokładność obróbki, co przedłuży łączny czas obróbki (choć cykl nigdy nie przekroczy 8 godzin).

Uzyskany kompost może nie być zupełnie obrobiony po zakończeniu procesu. W takim przypadku można uruchomić kompostownik FoodCycler ponownie, aby doszło do kompletnego wysuszenia zawartości pojemnika.

Aby przerwać proces, wciśnij jeden raz przycisk włączania/wyłączania lub zwolnij i wyjmij pokrywę podczas działania. Załóż pokrywę z powrotem i wciśnij jeden raz przycisk włączania/wyłączania, aby wznowić pracę urządzenia.

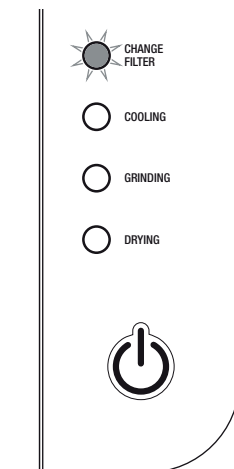


WAŻNE

Jeśli kompostownik FoodCycler jest przeciążony lub działał zbyt długo, aktywuje się bezpiecznik i działanie kompostownika FoodCycler się zatrzyma, aby nie doszło do uszkodzenia silnika z powodu przegrzania. Jeżeli tak się stanie, wyłącz komposter FoodCycler, odłącz wtyczkę kabla zasilającego z gniazda i pozostaw go do ostygnięcia na około 30 minut. Gdy silnik zupełnie ostygnie, będziesz mógł ponownie włączyć kompostownik. Jeśli przegrzanie jest spowodowane przez nadmierną ilość materiału organicznego w pojemniku, wyjmij część odpadu i opracuj go w mniejszych porcjach.

Kontrolki świetlne panelu sterowania i czas obróbki

1. Podświetlenie przycisku włączania/wyłączania (kolor niebieski) się zapali, gdy kompostownik FoodCycler jest w trybie czuwania lub roboczym.
2. Faza suszenia (zielona kontrolka świetlna) może trwać od 60 do 100 minut, a po jej zakończeniu urządzenie automatycznie przejdzie do fazy rozdrabniania.
3. Faza rozdrabniania (zielona kontrolka świetlna) jest najdłuższą fazą i może trwać od 4 do 6 godzin. Gdy ta faza się zakończy, kompostownik FoodCycler automatycznie przełączy się do fazy chłodzenia.
4. Faza chłodzenia (zielona kontrolka świetlna) jest ostatnią fazą roboczą. Faza chłodzenia trwa poniżej 30 minut.
5. Kontrolka świetlna wymiany filtrów (kolor czerwony) się zapali, gdy trzeba wymienić filtry.



UWAGA

Standardowy czas obróbki trwa około 4–6 godzin. Czas może się różnić w zależności od typu odpadu organicznego i łącznej wilgotności. Maksymalny czas obróbki wynosi 8 godzin. Czas chłodzenia może wynosić kolejnych 30 minut.

WYMIANA FILTRÓW

Aby zabezpieczyć proces kompostowania bez wydostawania się nieprzyjemnego zapachu, należy wymieniać eko-filtry regularnie lub gdy zapali się kontrolka wymiany filtra.

Jeśli używasz kompostownika FoodCycler regularnie, należy wymieniać filtry do 3-4 miesiące (500 godzin pracy).

Pod koniec użytkowania filtrów kontrolka świetlna wymiany filtrów zapali się na czerwono, co oznacza, że należy wymienić filtr.

- Przed pierwszym użyciem usuń cały materiał opakowaniowy z eko-filtrów i nasadek filtrów. Usuń cały materiał opakowaniowy z nowych filtrów przed ich włożeniem do kompostownika FoodCycler. Postępuj zgodnie z poniższymi krokami.



UWAGA

Zawsze zmieniaj oba filtry jednocześnie.

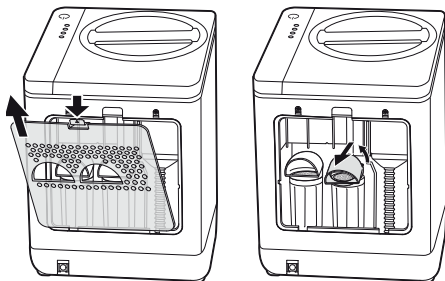


WAŻNE

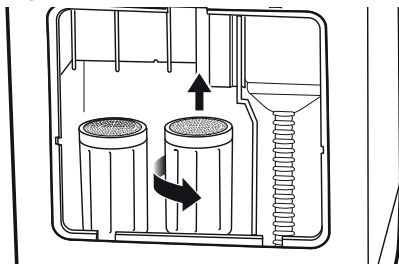
Filtry nie nadają się do czyszczenia. Nie zanurzaj żadnej części filtra w wodzie, ponieważ może dojść do ich uszkodzenia.

Wymiana eko-filtrów:

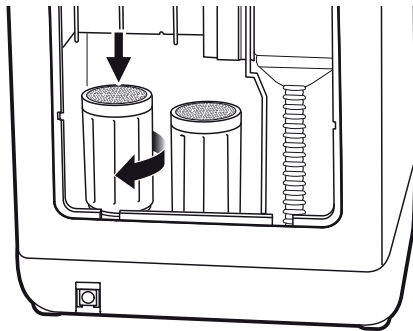
1. Tylna osłona kompostownika FoodCycle otworzysz w następujący sposób: wciśnij plastikowy bezpiecznik w górnej części (oznaczono strzałką), aby zwolnić tylną osłonę, wyjmij go z kompostownika – patrz poniższy obrazek. Zdejmij obie nasadki filtrów, które do nich pasują, ostrożnie przechylając je ku sobie, a następnie podnieś je w górę i na zewnątrz z kompostownika FoodCycler. Nie wyrzucaj nasadek filtrów.



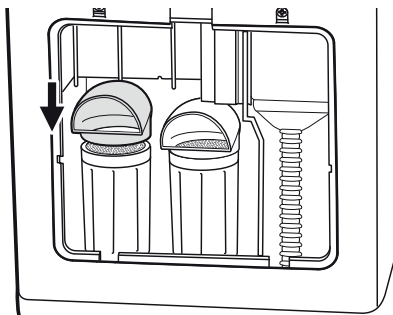
2. Aby móc wyjąć filtry z kompostera, obróć każdy filtr w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i utrzymaj je w pozycji pionowej. Wyjmij jeden po drugim.



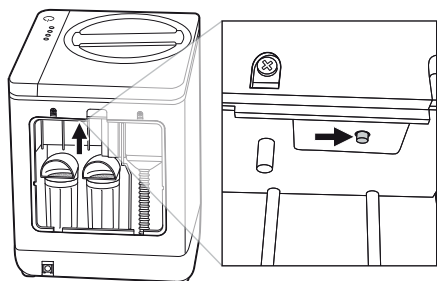
3. Usuń materiał opakowaniowy z nowych filtrów przed ich włożeniem do kompostownika. Ważne jest, by trzymać filtry pionowo. Włóż najpierw prawy, a następnie lewy filtr do wnętrza kompostownika, i obróć każdym z nich w kierunku ruchu wskazówek zegara.



4. Na filtry załóż nasadki tak, aby dobrze pasowały do filtrów. Lekko je przyciśnij, aby się upewnić, że są prawidłowo założone.



5. Na górnej stronie wnętrza znajduje się przycisk RESET, którym wznowisz odliczanie godzin działania. Wciśnij i przytrzymaj przycisk RESET przez ok. 3 sekundy. Kontrolka świetlna wymiany filtra zgaśnie, co sygnalizuje prawidłową wymianę filtrów. Włóż tylną osłonę z powrotem.



WAŻNE

Przed pierwszym użyciem wyjmij filtry, jak podano powyżej, i zdejmij etykiety ochronne. Nie wykonuj wznowienia przyciskiem RESET, jeśli nie zapaliła się kontrolka świetlna wymiany filtra.

WYMIENIALNE FILTRY

W sprawie zakupu filtra zwróć się do swego sprzedawcy.*

Sage FoodCycler™ model	Kod produktu wymienialnych filtrów
SWR550GRY	SWR050BLK

* W zależności od warunków handlowych mogą zostać doliczone koszty transportu.

W sprawie obsługi klienta zwróć się do autoryzowanego serwisu marki Sage.

Używaj tylko oryginalnych filtrów Sage, które są dostarczane wyłącznie dla tego urządzenia. Nie używaj żadnych innych filtrów.



WAŻNE

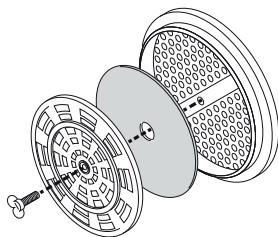
POKRYWA POJEMNIKA Z WKŁADKĄ WĘGLOWĄ

Aby użytkowanie kompostera FoodCycler było wygodniejsze, można go przechowywać w szafce kuchennej, pod stołem, lub nawet poza kuchnią w innym dostępnym miejscu, takim jak pralnia lub garaż. Na blacie kuchennym można mieć tylko pojemnik, w którym będziesz gromadzić odpadki organiczne,

a pokrywa z filtrem węglowym będzie zapobiegać wydostawaniu się nieprzyjemnego zapachu. Gdy pojemnik się napełni, zdejmij pokrywę, włóż go do kompostownika FoodCycler i poddaj materiał organiczny obróbce na bogaty kompost.

Budowa pokrywy zabezpieczającej

1. Do dolnej części pokrywy załóż pianową wkładkę węglową.
2. Na pianową wkładkę węglową załóż dolną osłonę.
3. Upewnij się, że wszystkie części są dobrze wyrównane z krawędzią pokrywy.
4. Do otworu w środku wszystkich wyrównanych części włóż śrubę bezpieczeństwa.
5. Obróć śrubę w kierunku ruchu wskazówek zegara, aż części pokrywy będą przymocowane.



Zmieniaj pianową wkładkę węglową co 2-3 miesiące, aby zagwarantować, że nieprzyjemny zapach z materiału organicznego będzie filtrowany.

- Aby móc wymienić wkładkę pianową, usuń materiał opakowaniowy z nowej wkładki węglowej i umieść ją w pokrywce, jak opisano powyżej.



UWAGA

Filtry nie nadają się do czyszczenia. Nie zanurzaj żadnej części filtra w wodzie, ponieważ może dojść do ich uszkodzenia.

WYMIENIALNA PIANOWA WKŁADKA WĘGLOWA

W sprawie zakupu pianowej wkładki węglowej zwróć się do swego sprzedawcy.

W zależności od warunków handlowych mogą zostać doliczone koszty transportu.

W sprawie obsługi klienta zwróć się do autoryzowanego serwisu marki Sage.

Używaj tylko oryginalnej pianowej wkładki węglowej Sage, która jest dostarczana wyłącznie dla tego urządzenia. Nie używaj żadnych innych wkładek pianowych innych producentów.

- Kompost można wykorzystać w rolnictwie, w ogrodach w domu i w terenie. Jeśli będziesz stosować kompost na grządki z warzywami (np. marchew, sałaty lub zioła), należy wkopać kompost do gleby 90 dni przed planowanym wysiewem, aby zmniejszyć potencjalne zagrożenie dla zdrowia.

OBCHODZENIE SIĘ Z KOMPOSTEM



UWAGA

Poniższe informacje są wyłącznie orientacyjne.

- Likwidacja odpadu organicznego może różnić się w zależności od kraju, regionu i lokalnych regulacji.
- Zwróć się do samorządu w miejscu zamieszkania o bliższe informacje.

Istnieją dwa sposoby na postępowanie z kompostem:

1. Odpady zmieszane

- **Zwróć się do państwowej / regionalnej lub miejscowej administracji, która zarządza utylizacją odpadów zmieszanych.**

2. Ogród

- Jeśli będziesz używać kompost w ogrodzie, należy go lekko wkopać w ziemię, nie pozostawiać tylko na powierzchni.
- Kompost można wkopać wokół drzew owocowych lub orzechowców, winorośli, krzewów itp., w dowolnym momencie w ciągu roku. Opadłych owoców nie należy zbierać z ziemi w ciągu 90 dni od każdego zastosowania kompostu.



Konserwacja i czyszczenie

Dbaj o to, aby FoodCycler był czysty. W ten sposób zagwarantujesz, że będzie działać prawidłowo i skutecznie. Regularnie czyść zewnętrzną powierzchnię kompostownika FoodCycler i pojemnik.



UWAGA

Przed każdym uruchomieniem kompostownika FoodCycler wytrzyj czystą, suchą ściereczką dolną część pojemnika i powierzchnię ciała grzewczego.

Postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami, aby utrzymać FoodCycler w czystości.

Zawsze upewnij się, że kompostownik FoodCycler jest wyłączony, że włącznik gniazdka sieciowego (jeśli gniazdko jest w nie wyposażone) jest wyłączony, wtyczka kabla zasilającego jest odłączona od gniazdka. Pozostaw kompostownik FoodCycler do ostygnięcia przed czyszczeniem lub wymianą filtra.

Czyszczenie powierzchni zewnętrznych kompostownika FoodCycler



UWAGA

NIE ZANURZAJ kompostownika FoodCycler w wodzie. Mogłoby dojść do ich nieodwracalnego uszkodzenia i porażenia prądem elektrycznym. Powierzchnia zewnętrzna wymaga ostrożnego czyszczenia!



UWAGA

Do czyszczenia powierzchni zewnętrznej, powierzchni wewnętrznej i powierzchni ciała grzewczego używaj tylko czystej i suchej ściereczki. W przypadku trwałych zanieczyszczeń można nanieść na zwilżoną gąbkę małą ilość środka do mycia naczyń i dokładnie ją wycisnąć

przed czyszczeniem.



UWAGA

Nie używaj oleju kuchennego ani chemicznych środków czyszczących, ponieważ mogłyby spowodować wyblaknięcie lub zmianę koloru kompostownika FoodCycler. Jeśli kompostownik FoodCycler zostanie narażony na działanie olejów lub chemikaliów, wyłącz go, odłącz wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda sieciowego i wytrzyj powierzchnię przy pomocy zwilżonej ściereczki. Wytrzyj do sucha przy pomocy suchej ściereczki niezostawiającej kłaczek lub papierowego ręcznika, aby usunąć wilgoć przed kolejnym użyciem.

NIE UŻYWAJ benzyny, rozpuszczalników, ostrych środków czyszczących itp. na i/ lub w kompostowniku FoodCycler do czyszczenia, ponieważ mogłyby go uszkodzić.

NIGDY nie używaj alkoholu ani innych rozpuszczalników do czyszczenia kompostownika FoodCycler.

Czyszczenie pojemnika

Pojemnik jest wyprodukowany z wytrzymałego aluminium i jest wyposażony w porcelanową warstwę, która umożliwia mycie pojemnika w zmywarce w określonych warunkach.

Zanim zaczniesz manipulować pojemnikiem lub zanim wyjmiesz go z kompostownika FoodCycler, pozostaw pojemnik do ostygnięcia.

1. Wyjmij pojemnik.
2. Wyjmij wszystkie zablokowane resztki produktów spożywczych i zwolnij je z łopatek.
3. Włóż pojemnik do dolnego kosa zmywarki.

Jeśli w pojemniku zostaną resztki z poprzedniego procesu kompostowania i chcesz je usunąć, można go uruchomić tylko ze skórką z cytrusów (cytryn, pomarańczy itp.). Skórka z cytrusów pomaga usuwać resztki lub przypalone kawałki odpadu.

Jeśli łopatkki mieszadła są zablokowane i nie można usunąć kawałków produktów spożywczych, nalej do pojemnika ciepłą wodę (można dodać odrobinę płynu do mycia naczyń) i odstaw na noc.

Do usuwania zablokowanych resztek nie używaj metalowych przyborów ani metalowych druciaków.

Pojemnik można też umyć ręcznie w ciepłej wodzie z niewielką ilością płynu do mycia naczyń na gąbce. Starannie wyczyść przestrzeń wokół łopatek i pod łopatkami mieszadła, aby usunąć wszystkie zablokowane resztki produktów spożywczych.



Rozwiązywanie problemów

Przed przeprowadzeniem jakiegokolwiek z poniższych rozwiązań, odłącz wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda sieciowego.

PROBLEM	ROZWIĄZANIE
Kompostownik FoodCycler się nie uruchomił.	• Skontroluj, czy wtyczka jest prawidłowo podłączona do gniazdka, a jeśli jest wyposażona w wyłącznik, to że jest on włączony. • Sprawdź, czy kompostownik FoodCycler jest prawidłowo zmontowany.
Podświetlenie przycisku włączania/wyłączania Mruga i słychać sygnał dźwiękowy Mruga i kompostownik FoodCycler się nie uruchomił Nie świeci	• Pokrywa nie jest prawidłowo domknięta / czujnik jest poluzowany • Należy ręcznie go zresetować • Błąd zasilania, skontroluj podłączenie do gniazdka sieciowego
Jakakolwiek kontrolka świetlna Mruga i kompostownik FoodCycler przestał działać Nie świeci	• Silnik jest przeciążony. Skontroluj, czy nie doszło do zablokowania produktów spożywczych wewnątrz naczynia. Wyjmij część odpadu organicznego z pojemnika. • UWAGA: To dotyczy tylko kontrolki świetlnej fazy suszenia. • Błąd zasilania, skontroluj podłączenie do gniazdka sieciowego. Jeśli problem nie zniknie, zwróć się do autoryzowanego ośrodka serwisowego marki Sage. Może to być usterka wewnętrznej części kompostownika FoodCycler.
Nadmierny hałas.	• Sprawdź, czy kompostownik FoodCycler stoi na równej powierzchni.

Ręczny reset jest niezbędny, jeśli trzeba po mniejszej usterce wznowić system operacyjny kompostownika FoodCycler na poprzedni tryb.

Postępuj według poniższych wskazówek, aby prawidłowo wykonać ręczny reset:

1. Włóż wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka sieciowego.
 2. Wciśnij i przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania przez 3 sekundy, aż zabrzmi sygnał dźwiękowy i kompostownik FoodCycler się wyłączy.
 3. Odłącz wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego na 1 minutę.
 4. Podłącz ponownie i odczekaj 10 sekund.
 5. Wciśnij przycisk włączania/wyłączania jak przy zwykłym włączeniu urządzenia.
- Jeśli ręczny reset nie działa, od razu, powtórz proces.



UWAGA

Jeśli kompostownik FoodCycler zgłasza błąd części wewnętrznej, przestań z niego korzystać. Zwróć się do autoryzowanego ośrodka serwisowego marki Sage.



Gwarancja

OGRANICZONA GWARANCJA NA 2 LATA

Firma Sage Appliances obejmuje niniejszy produkt gwarancją na wady produkcyjne i materiałowe pod warunkiem korzystania z niego w warunkach domowych. Gwarancja obowiązuje w ciągu dwóch lat od zakupu i w określonych regionach. W czasie okresu gwarancji firma Sage Appliances naprawi lub wymieni wadliwe produkty lub zwróci ich koszt (decyzja należy wyłącznie do firmy Sage Appliances).

Będą przestrzegane wszelkie prawa dotyczące gwarancji zawarte w prawodawstwie danego kraju, a niniejsza gwarancja nie ma na nie wpływu. Pełne warunki gwarancji oraz instrukcje dotyczące składania reklamacji można znaleźć w witrynie www.sageappliances.com.

GBR

BRG Appliances Limited
Unit 3.2, Power Road Studios,
114 Power Road, London, W4 5PY
Freephone (UK Landline): 0808 178 1650
Mobile Calls (National Rate): 0333 0142 970

NLD

Netherlands
0800 020 1741

CHE

Switzerland
0800 009 933

ITA

Italy
800 909 773

LUX

Luxembourg
800 880 72

DEU

AUT

Sage Appliances GmbH
Campus Fichtenhain 48, 47807 Krefeld,
Deutschland
Deutschland: 0800 505 3104
Österreich: 0800 80 2551

ESP

Spain
900 838 534

DNK

Denmark
80 820 827

FRA

Sage Appliances France SAS
Siège social: 66 avenue des Champs
Elysées – 75008 Paris
879 449 866 RCS Paris
France: 0800 903 235

PTR

Portugal
0800 180 243

SWE

Sweden
0200 123 977

POL

Poland
00800 121 8713

FIN

Finland
0800 412 143

IRE

Ireland
1800 932 369

BEL

Belgium
0800 54 155

NOR

Norway
80 024 976



www.sageappliances.com

Registered in England & Wales No. 8223512
Registered in Germany No. HRB 81309 (AG Düsseldorf)
Registered in France No. 879 449 866 RCS

EN Due to continued product improvement, the products illustrated or photographed in this document may vary slightly from the actual product.

DE Aufgrund unserer kontinuierlichen Produktverbesserungen kann die hier gezeigte Abbildung geringfügig vom tatsächlichen Produkt abweichen.

FR En raison de leur amélioration continue, les produits représentés ou photographiés dans le présent document peuvent différer légèrement du produit réel.

NL Vanwege voortdurende productverbeteringen, kunnen de afgebeelde producten in dit document licht afwijken van het eigenlijke product.

IT A causa del continuo miglioramento dei prodotti, il prodotto descritto o illustrato in questo documento può variare leggermente rispetto al prodotto reale.

ES Perfeccionamos nuestros productos continuamente, por lo que el artículo podría diferir ligeramente de la ilustración o la fotografía en este documento.

PT Devido à melhoria contínua dos produtos, os produtos ilustrados ou fotografados neste documento podem variar ligeiramente do produto real.

PL Ze względu na stałe przeprowadzane ulepszenia, produkty przedstawione na ilustracjach lub zdjęciach w tym dokumencie mogą różnić się od używanego produktu.

DA På grund af løbende produktudvikling kan de illustrerede eller fotograferede produkter i dette dokument variere en smule fra det faktiske produkt.

SV På grund av kontinuerlig produktförbättring kan produkterna som visas i illustrationerna och fotografierna i detta dokument skilja sig något från den faktiska produkten.

FI Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena kuvituksen tuotteet eivät välttämättä ole täysin samanlaisia kuin varsinainen tuote.

NO På grunn av kontinuerlig produktutvikling kan produktene som er vist eller avfotografert i dette dokumentet, variere noe fra det faktiske produktet.

Copyright BRG Appliances 2023

BWR550/SWR550 UG8 G23